



National Certificate of Educational Achievement
TAUMATA MĀTAURANGA Ā-MOTU KUA TAEA

Exemplar for Internal Achievement Standard German Level 1

This exemplar supports assessment against:

Achievement Standard 91969

Communicate in German for a chosen purpose

An annotated exemplar is a sample of student evidence, with a commentary, to explain key aspects of the standard. It assists teachers to make assessment judgements at the grade.

New Zealand Qualifications Authority

To support internal assessment

Grade: Achieved

For Achieved, the student needs to communicate in German for a chosen purpose.

This involves using relevant language to express information, ideas, and opinions relevant to the context, and referring to events or experiences in the present as well as the past or future. Communication will be achieved overall despite inconsistencies.

The student has communicated in German about her home and her family. She gives details about her family members, her house, and what each person does, e.g. "*er...ist nervig, langweilig und manchmal nett.*" She uses a variety of adjectives and gives reasons, e.g. "*weil dann leckeres Essen ist.*"

The student uses different tenses (present, past, and conditional) to refer to both past and future experiences. For example, she writes about her future wishes "*Ich wünschte, ich hätte mehr Haustiere... wenn ich älter bin.*"

The language used is at the expected level, up to and including level 6 of the New Zealand Curriculum. There is some repetition in the descriptions of her siblings and dog. Communication is achieved overall, despite consistent problems with some verb, adjective, and article agreements, e.g. "*in sein/ihr Zimmer, Mein Bruder setzt.*" Communication is affected by the expression "*einen Kartenstapel Außenseite.*"

For Merit, there would be evidence of a range of language, e.g. a greater variety of sentence types with a wider variety of descriptive words. There would also be additional mastery of the language shown by more accurate verb, adjective, and article endings. Communication would not be significantly impacted by inconsistencies.

Text



Ich wohne mit meiner Familie von fünf. Meine Familie ist mittelgroß. Ich wohne in einem unserem weiß und dunkelblauen Einfamilienhaus in der Stadt von Dunedin in Neuseeland. Mein Haus ist 150 Jahre alt geschätzt! Ich wohne mit meiner Schwester, meinem Bruder und meinen Eltern. Meine Schwester heißt [REDACTED], sie ist 17 Jahre alt und ist sehr nett, schön und lustig. Mein Bruder heißt [REDACTED], er ist 12 Jahre alt und ist nervig, langweilig und manchmal nett. Meine Eltern heißen [REDACTED] und [REDACTED] und sind sehr lustig und nachdenklich. Meine Mutter ist Lehrerin und mein Vater ist Arzt. Ich habe auch einen Hund und eine Katze. Mein Hund heißt [REDACTED], er ist drei Jahre alt und ist sehr groß, sehr niedlich und manchmal aktiv. Meine Katze heißt [REDACTED], er ist 9 Jahre alt und wohnt nicht bei uns. Ich wünschte, ich hätte mehr Haustiere, aber ich werde mehr Haustiere haben, wenn ich älter bin.

Mein Haus ist sehr groß und normalerweise kalt. Das warme Zimmer ist das Wohnzimmer, obwohl mein Schlafzimmer sehr heiß ist. Mein Lieblingszimmer ist die Küche, weil dann leckeres Essen ist. Meine Schwester ist normalerweise in ihr Zimmer, macht Hausaufgaben während mein Bruder normalerweise in sein Zimmer Videospiele spielt. In meinem Haus gibt es ein Wohnzimmer, zwei Badezimmer, vier Schlafzimmer, ein Esszimmer, einen Küche und ein Büro. Wir haben einen Kartenstapel und es ist neu. Als ich zehn war, hat meine Schwester einen Kartenstapel Außenseite gefragt. Jetzt haben wir endlich eins. Meine Eltern wollen mehr bauen, aber wir sind nicht im Moment. Bei mir zu Hause tut mein Bruder nichts, um zu helfen. Meine Schwester und ich machen alles. Ich gehe mit meinem Hund [REDACTED] spazieren und faltet die Kleidung. Meine Schwester kocht und wäscht die Geschirre. Mein Bruder setzt und spielt Videogames. Dies macht meine Eltern sehr ärgerlich und sie gellender an meinen Bruder.

Ich liebe meine Familie, aber manchmal machen sie mich verrückt!

Grade: Merit

For Merit, the student needs to communicate capably in German to communicate for a chosen purpose.

This involves using a range of language and building on aspects of information, ideas, and opinions expressed. Communication will not be significantly hindered by inconsistencies.

The language used is at the expected level, up to and including level 6 of the New Zealand Curriculum. The student has described their city and surrounding area, with explanations and comparisons, including activities that could appeal to his incoming German-speaking visitor (with reasons).

The student uses a range of language to build on aspects of the information, ideas, and opinions, e.g. *“Ich finde das ziemlich langweilig, weil ich Großstädte liebe”*. He uses a variety of sentence types and tenses to talk about present and past or future experiences, e.g. *“Wenn wir auch zusammen hingehen könnten...Aber wir sollten nicht nur essen, sondern auch den Strand besuchen”*.

For Excellence, inconsistencies hindering communication would not be present, such as *“Weil es zu viel Spaß macht...Aber nie zuge in Deutschland...so viel fish und chip gesellschafter”*. Further, for successful use of a range of language, there would be generally accurate production of language overall. Inconsistencies such as *“nicht viele hohe Gebäude wie Christchurch...”*, *“als wir gespeit haben...”* detract from the consistent mastery of language required for Excellence.

Hallo, ich heiße [REDACTED]. Ich finde es cool, dass du meine Stadt besuche. Ich wohne in Christchurch. Christchurch liegt auf der Südinsel von Neuseeland an der Ostküste. Christchurch liegt in der Nähe von den Southern Alps und die Banks Peninsula. Die Stadt ist nicht besonders groß, aber ziemlich schön. Christchurch hat viele historische Gebäude, zum Beispiel die Christchurch Cathedral und das Arts Centre. Aber Christchurch hat leider nicht viele hohe Gebäude wie Christchurch ist auf einer Fault Line. Christchurch gibt ungefähr dreihundert Tausend Einwohner. Christchurch ist die zweitgrößte Stadt in Neuseeland. Ich finde das ziemlich langweilig, weil ich Großstädte liebe. Zum Beispiel Tokyo, weil es so viel zu tun gibt. Aber für Touristen gibt es viel zu tun. Zum Beispiel in die Port Hills wandern oder Radfahren gehen und eine sehr schöne Aussicht bekommen.

Aber ich wurde empfohlen, im Winter mit Hut Ski zu fahren. Weil es so viel Spaß macht. Meine ganze Familie liebt Skifahren und wir gehen fast jedes Wochenende. Mt. Hutt ist einer der besten Skifelder in Neuseeland und nur zwei Stunden mit dem Auto.

Außerdem kann man die Innenstadt besuchen. Christchurch war in zwei großen Erdbeben. Und viele Gebäude wurden zerstört. Zum Beispiel das berühmte Christchurch Cathedral. Aber es wurde repariert und jetzt ist es sehr schön und modern. Zum Beispiel kann man die Restaurants in der Nähe des Avon River besuchen, es gibt hier viele tolle Bars, in denen man abends gut essen kann und die eine sehr angenehme Atmosphäre haben. Leider wohne ich in Sumner, das heißt, wenn wir die Stadt besuchen wollen, müssen wir den 3 Bus nehmen. In Neuseeland benutzen die Menschen Autos und Busse. Aber nie zuge in Deutschland, das ist anders, oder? Weil die Leute viel öfter Zug benutzen. Ich erinnere mich daran.

Letzte Woche habe ich mit meiner Fußballmannschaft auf dem Sumner Beach gespielt. Das war wirklich toll und etwas, das nur wenige Menschen auf der Welt machen können. Weil nicht jeder direkt am Strand wohnt wie die Leute in Sumner. In Deutschland zum Beispiel mussten die meisten Leute stundenlang mit dem Auto fahren und an den Strand kommen oder? Und als wir gespielt haben, haben sich viele Leute unserem Spiel angeschlossen. Das ist etwas, was ich sehr toll finde. Denn das Gemeinschaftsgefühl, das Neuseeland hat. Es wäre toll. Wenn wir auch zusammen hingehen könnten, um dort Eis und Fisch und Chips zu essen, auf dem Red Snapper oder Utopia Ice. Fisch und Chips sind typisch Neuseeland. Neuseeland hat so viel Fisch und Chip-Gesellschafter. Aber wir sollten nicht nur essen, sondern auch den Strand besuchen. Wir können Fußball spielen oder schwimmen gehen. Vielleicht können wir surfen oder Boogie Boarding gehen. Ich weiß nicht, ob du surfen kannst. Aber vielleicht hast du Lust, könnten wir zusammen lernen. Ich freue mich darauf, dass du mich in Christchurch besuchen kommst.

Grade: Excellence

For Excellence, the student needs to communicate skilfully in German for a chosen purpose.

This involves using a range of language successfully and connecting information, ideas, and opinions cohesively. Communication will not be hindered by inconsistencies.

The language used is at the expected level, up to and including level 6 of the New Zealand Curriculum. The student has written a lively and interesting letter using a wide range of language to refer to present, past, and future experiences or events, e.g. *“Ich wünschte, ich würde mit meiner Familie in einen großen Urlaub fahren, aber leider sind wir letztes Jahr gefahren”*.

Sentences are constructed confidently, and mostly accurately, using a range of complex sentences such as *“dass sie nur neidisch ist, weil ich größer als sie bin...”, “Wie hilfreich für den Anfang der wichtigen Prüfungen...”, “Jetzt muss ich das Essen in der Küche zubereiten, anstatt im Wohnzimmer fernzusehen, während meine Mutter kocht”*. The writing is enhanced by a wide range of adjectives that are appropriately used.

The student enhances their writing with humour when talking about getting sick, *“Jetzt werde ich krank, dank der Weltmeisterschaft”*.

Although there are a few minor inconsistencies, such as *“Lizenz”*, this does not interfere with communication. The text shows a logical flow and coherent structure throughout.

My home and my family

I decided to pose it as a letter to a pen pal in Germany.

Lieber [REDACTED]

Wie geht's? Was hast du neulich gemacht? Ich bin im Moment gut. Ich habe lange nicht mehr mit dir gesprochen, deshalb gibt es jetzt ein Update.

Ich schreibe dir, um meine Familie und mein Haus zu beschreiben. In meiner Familie haben wir vier Personen und einen großen schwarzen Hund. Ich lebe mit meiner Mutter, meinem Vater und meinem Hund in einem schönen Einfamilienhaus. Meine Schwester ist gerade an der Universität, aber sie geht manchmal zum lecker Abendessen nach Hause. Ich freue mich auf diese spaß Zeiten, weil ich meine Schwester mag. Sie nennt mich 'Spargeltarzan,' aber weiß ich, dass sie nur neidisch ist, weil ich größer als sie bin.

Normalerweise gehen meine Mutter und ich langsamer joggen, aber heute ist das Wetter sehr schlecht, und es ist zu kalt. Ich kann den Regen auf dem Metaldach hören! Letzten Sommer bin ich mit meiner Mutter ins Wanaka Rad gefahren, und es war super! Sie ist sehr schnell (nicht). Sie hilft mir gerne bei meinen schwierigen Schularbeiten.

Im Moment ist mein Vater auf einer Konferenz in Melbourne. Als er zurück kommt, werden wir eine spaßige Fahrt machen, weil ich meine Lizenz habe. Hast du schon deine Lizenz? Ich genieße die Fahrten mit meinem Vater. Er ist ein sehr guter Ausbilder!

Diese Woche sind meine Eltern krank. Jetzt werde ich krank, dank der Weltmeisterschaft. Dies wird eine Woche der Krankheit für mich sein. Wie hilfreich für den Anfang der wichtigen Prüfungen! Ich sollte für meine Prüfungen studieren, denkst du?

Weil meine Eltern und ich krank sind, muss ich mehr Hausarbeit erledigen. Es ist sehr ermüdend, und jetzt habe ich mitleid mit meiner Mutter, weil sie normalerweise alles macht. Jetzt muss ich das Essen in der Küche zubereiten, anstatt im Wohnzimmer fernzusehen, während meine Mutter kocht.

Heute Morgen bin ich früh aufgestanden, um das Rugby-WM Spiel zu sehen, aber es hat sich nicht gelohnt, weil wir verloren haben, und jetzt bin ich sehr müde. Ich habe bis 13 Uhr tief geschlafen!

Es ist fast Weihnachten! Du musst begeistert sein, Weihnachten mit deiner ganzen Familie zu verbringen. Ich wünschte, ich würde Weihnachten mit meiner Familie in einen großen Urlaub fahren, aber leider sind wir letztes Jahr gefahren.

Ich hoffe, dass es dir und deiner Familie besser geht als uns, und dass du all die leckeren Brezeln, Würstchen, Weihnachtsmärkte und Bierdrüben in Deutschland genießt! Das war im Moment mein Leben und meine Familie, ich werde deine Antwort abwarten. Schreib zurück bald. Ich vermisse das Gespräch mit dir.

[REDACTED]